

**JACKSON**  
CE

Automatic  
Squelch  
Control  
**ASC**

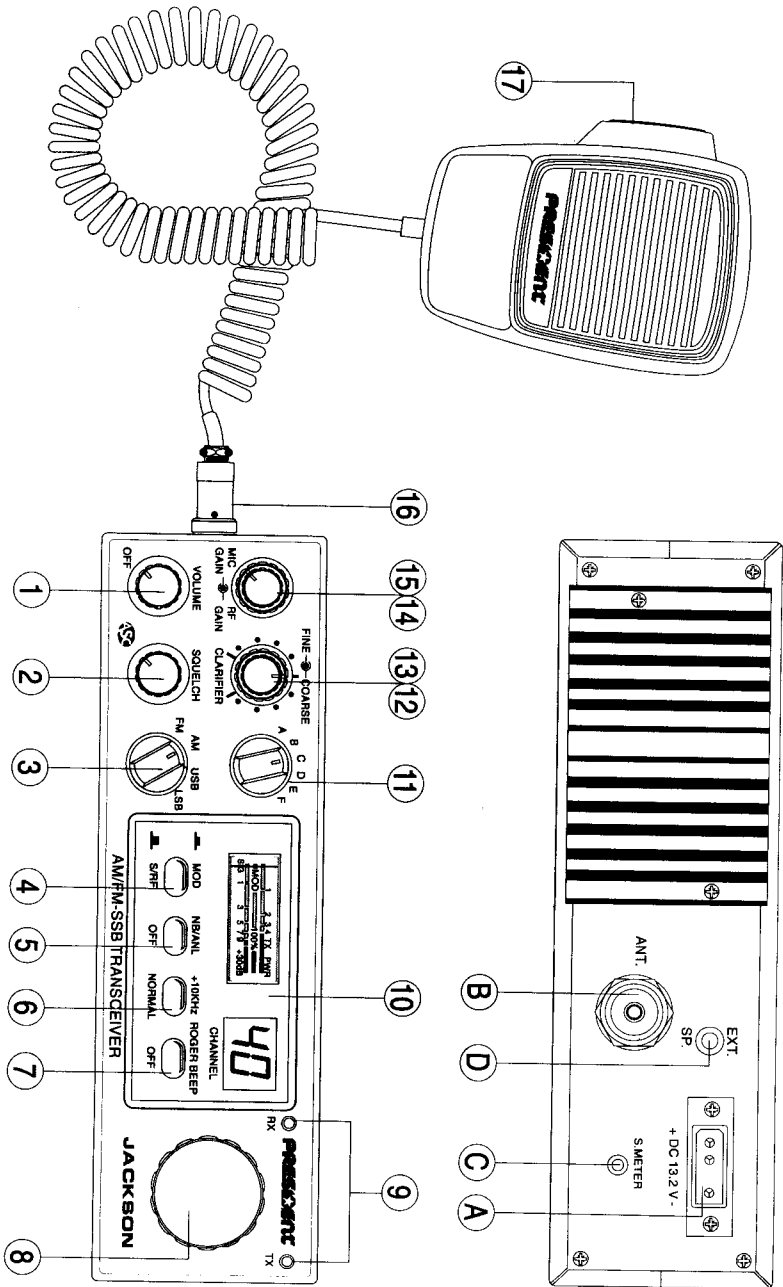


*Manuel d'utilisation / Manual del usuario*  
*Owner's manual / Handbuch*

**PRESENT**

Voire **PRESIDENT JACKSON ASC** en un coup d'oeil

Un vistazo a vuestro **PRESIDENT JACKSON ASC**



Your **PRESIDENT JACKSON ASC** at a glance

Ihr **PRESIDENT JACKSON ASC** auf einen Blick

## Français

### SOMMAIRE

INSTALLATION	5
UTILISATION	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
GUIDE DE DÉPANNAGE	9
COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE	10
GLOSSAIRE	10
GARANTIE	12
MODELE JACKSON FM	42
TABLEAU DES FRÉQUENCES	46

## Español

### SUMARIO

INSTALACIÓN	15
UTILIZACIÓN	17
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	19
GUÍA DE PROBLEMAS	19
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE	20
LÉXICO	20
GARANTÍA	22
CERTIFICADO DE ACEPTACION	40
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	41
TABLA DE FRECUENCIAS	46

## English

### SUMMARY

INSTALLATION	25
USE	27
TECHNICAL CHARACTERISTICS	29
TROUBLE SHOOTING	29
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	30
GLOSSARY	30
MODEL JACKSON FM	43
FREQUENCY TABLES	46

## Deutsch

### INHALTSANGABE

INSTALLATION	33
BEDIENUNG	35
TECHNISCHE DATEN	37
BEI PROBLEMEN	37
TIPS FÜR DEN FUNKVERKEHR	38
BEURTEILUNG DER EMPFANGSQUALITÄT	38
MODELL JACKSON FM	44
CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN	46

## **ATTENTION !**

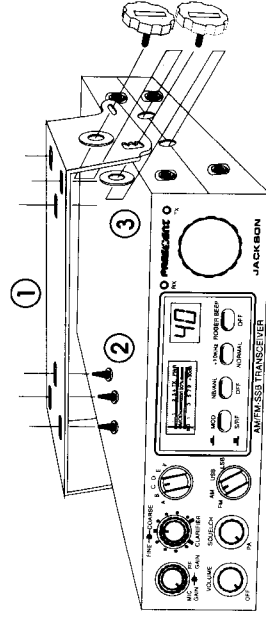
Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur "B" situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT JACKSON ASC est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB PRESIDENT JACKSON ASC

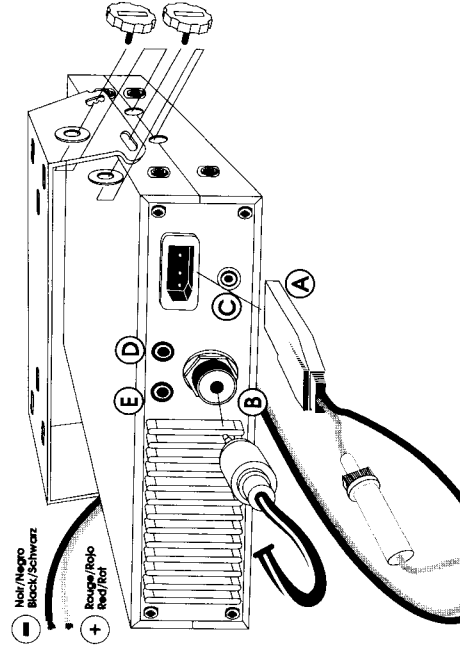
## A) INSTALLATION :

### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT, MONTAGE DU POSTE MOBILE :

- a) Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.



### SCHEMA GÉNÉRAL DE MONTAGE



- b) Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.  
c) Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.  
d) Utilisez pour le montage le brceau (1) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis autoforçantes (2) fournies (diamètre de perçage 3.2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage.  
e) Lors du montage, n'oubliez pas d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.  
f) Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.

**NOTA :** Pour une meilleure écoute des communications, il est recommandé d'ajouter un haut-parleur externe (connecteur EXT.SP situé sur la face arrière de l'appareil : D). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

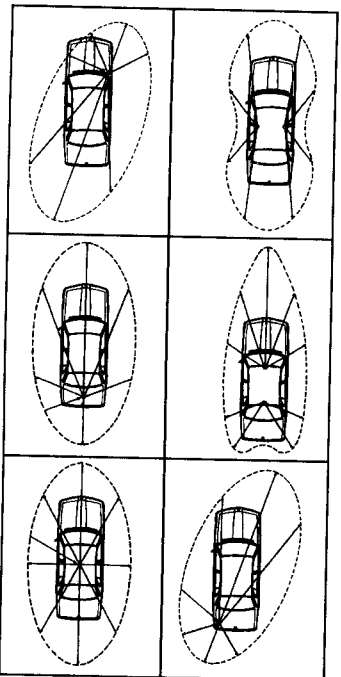
## 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE :

### a) Choix de l'antenne :

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

### b) Antenne mobile :

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- *Il existe 2 types d'antennes : les pré réglées et les réglables.*
- Les pré réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir p 7 § 5 RÉGLAGE DU TOS).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étréole de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (B).



LOBE DE RAYONNEMENT

6

### c) Antenne fixe :

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement habiller conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires que nous distribuons sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.

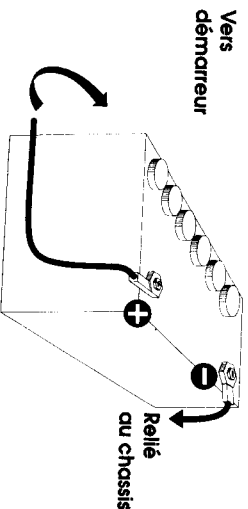
## 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION :

Votre PRESIDENT JACKSON ASC est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (A). A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

**ATTENTION :** Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12). Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées sur un cordon d'alimentation non raccordé au poste :

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Pour ce faire nous vous conseillons de brancher directement le cordon d'alimentation sur



la batterie (le branchement sur le cordon de l'auto-radio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).

d) Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.

e) Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION** : Ne jamais remplacer le fusible d'origine (6 A) par un modèle d'une valeur différente !

**4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (c'est-à-dire sans appuyer sur la pédale du micro) :**

a) Branchez le micro.

b) Vérifiez le branchement de l'antenne.

c) Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.

d) Tournez le bouton SQUELCH au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Réglez le bouton VOLUME à un niveau convenable.

e) Amenez le poste sur le canal 20.

**5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires):**

**ATTENTION** : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

• **Réglage avec TOS-Mètre externe (type PRÉSIDENT TOS-1 ou TOS-2) :**

a) Branchement du Tos-mètre :

- Branchez le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum de type PRÉSIDENT CA-2C).

b) Réglage du Tos :

- Amenez le poste sur le canal 20.

- Positionnez le commutateur du Tos-mètre en position CAL ou FWD

- Appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission.

- Amenez l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.

- Basculez le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).

- Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

**B) UTILISATION :**

**1) MARCHÉ/ARRÊT - VOLUME :**

a) Pour allumer votre poste, tournez le bouton (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

**2) ASC (Automatic Squelch Control)/SQUELCH :**

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) **ASC : SQUELCH A RÉGLAGE AUTOMATIQUE**

**Brevet mondial, exclusivité PRÉSIDENT**

Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'ASC est actif (à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre). Elle est débrayable par rotation du bouton (2) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redvient manuel.

b) **SQUELCH MANUEL** Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

**3) MODE :**

Ce commutateur permet de sélectionner le mode de modulation AM, FM, USB, LSB. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

Modulation d'amplitude/AM : Mode le plus utilisé en France.  
 Modulation de fréquence/FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé.  
 Bande latérale inférieure/LSB et supérieure/USB : communication sur longues distances (en fonction des conditions atmosphériques).

**4) MOD-S/RF :**

Position MOD : le vu-mètre indique le taux de modulation.  
 Position S/RF : Ce commutateur permet de visualiser sur le vu-mètre le niveau de puissance en émission ainsi qu'en réception.

**5) NB/ANL :**

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception.

Une 1<sup>ère</sup> pression active les filtres NB/ANL. Une deuxième pression les désactive.

**6) +10 KHZ :**

Conformément aux normes françaises, cette fonction n'est pas active.

**7) BEEP :**

Le «Roger Beep» émet un beep lorsqu'on relâche la pédale du micro pour laisser la parole à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un «beep» significatif, d'où son nom «Roger Beep».

Une pression active le ROGER BEEP. Une deuxième pression le désactive.

**8) SÉLECTEUR DE CANAUX : ROTACTEUR en façade :**

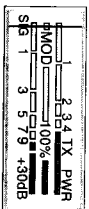
La rotation de ce bouton vous permet de sélectionner le canal (de 1 à 40) d'émission ou de réception

**9) RX/TX :**

Le voyant vert RX est allumé lors de la réception, le voyant rouge TX s'allume lors du passage en émission.

**10) AFFICHEUR :**

Il permet de visualiser le canal en cours d'utilisation.  
 Le vu-mètre affiche le niveau de réception et le niveau de puissance émise ainsi que le taux de modulation.



**11) SÉLECTEUR DE BANDE :**

Conformément aux normes françaises, cette fonction n'est pas active.

**12) CLARIFIER FINE :**

Cette fonction permet le décalage de la fréquence en réception LSB/USB afin d'améliorer la clarté de la voix de votre correspondant.

La position normale de cette fonction se situe index du bouton vertical.

**13) COARSE :**

Cette fonction permet le décalage de la fréquence en émission et en réception.

La position normale de cette fonction se situe index du bouton vertical.

**14) RF GAIN :**

Régule de la sensibilité en réception. Position maximum dans le cas de réception de communications à longue distance. Vous pouvez diminuer le RF GAIN, pour éviter des distorsions, lorsque l'interlocuteur est proche. Réduisez le gain en réception dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF POWER.

La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 15) MIC GAIN :

Réglage du niveau de sensibilité du micro dans le cas d'une utilisation d'un micro accessoire (préamplifié).

La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 16) PRISE MICRO 6 BROCHES :

Voir schéma de branchement en page 46.

### 17) PEDALE D'ÉMISSION DU MICRO :

Appuyer pour parler et relâcher pour recevoir un message.

### A) ALIMENTATION (13,2 V)

### B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)

### C) PRISE POUR S-METRE EXTERIEUR (Ø 2,5 mm)

### D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

## C) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

### 1) GÉNÉRALES :

- Agrément DGPT No : 95 01 23 CB 0
- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM/FM/USB/LSB
- Gamme de fréquence : de 26,965 MHz à 27,405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13,2 V
- Dimensions (en mm) : 200 (L) x 260 (P) x 60 (H)
- Poids : 1,5 kg
- Accessoires inclus : 1 microphone et son support,  
1 berceau avec vis de fixation et  
cordon d'alimentation avec fusible.

### 2) ÉMISSION :

- Tolérance de fréquence : +/- 300 Hz
- Puissance porteuse : 4 W FM CW  
4 W AM/USB/LSB PEP
- Émissions parasites : inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM/USB/LSB
- Puissance émise dans le canal adj. : inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone : 1,0 mV
- Consommation : 1,7 A (avec modulation)
- Distorsion maxi. du signal modulé : 1,8 %

### 3) RÉCEPTION :

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,4 µV - 115 dBm (AM/FM)  
0,2 µV - 121 dBm (USB/LSB)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM/USB/LSB
- Selectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio maxi : 5 W
- Sensibilité du squelch : mini 0,2 µV - 120 dBm  
maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréq. intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 550 mA nominal ] (sans signal BF)  
1500 mA max ]  
800 mA nominal ] (avec signal BF)  
1,3 A ]

**D) GUIDE DE DÉPANNAGE :**

**1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :**

Vérifiez que :

- l'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- le micro soit bien branché.

**2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :**

Vérifiez que :

- le niveau du squelech soit correctement réglé.
- le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- le micro soit branché.
- l'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

**3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS :**

Vérifiez :

- votre alimentation.
- qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- l'état du fusible.

**E) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?**

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19, 27).

Choisissez votre mode (AM, FM, USB, LSB) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message "Attention stations pour un essai TX, ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type "Fort et clair la station".

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

**F) GLOSSAIRE :**

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code «Q» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

**ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL :**

<b>A</b> Alpha	<b>H</b> Hotel	<b>P</b> Papa	<b>W</b> Whiskey
<b>B</b> Bravo	<b>I</b> India	<b>Q</b> Quebec	<b>Y</b> Yankee
<b>C</b> Charlie	<b>J</b> Juliett	<b>R</b> Romeo	<b>Z</b> Zulu
<b>D</b> Delta	<b>L</b> Lima	<b>S</b> Sierra	
<b>E</b> Echo	<b>M</b> Mike	<b>T</b> Tango	
<b>F</b> Foxtrott	<b>N</b> November	<b>U</b> Uniform	
<b>G</b> Golf	<b>O</b> Oscar	<b>V</b> Victor	

**LANGAGE TECHNIQUE :**

AM	Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	Bande latérale unique
BF	Basse fréquence
CB	Citizen Band (canaux bandés)
CH	Channel (canal)
CG	Appel général
CW	Continuous waves (morse)
DX	Liaison longue distance
DW	Dual watch (double veille)
FM	Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	Greenwich Meantime
GP	(heure du méridien de Greenwich)
HF	Ground plane (antenne verticale)
LSB	High Frequency (haute fréquence)
RX	Low Side Band (bande latérale inférieure)
SSB	Receiver (récepteur)
SWR	Single Side Band (Bande latérale unique)
SWL	Standing Waves Ratio
SW	Short waves listening (écoute en ondes courtes)
TOS	Short waves (ondes courtes)
	Taux d'ondes stationnaires

TX  
cepteur  
UHF  
USB  
VHF

: Transceiver. Désigne un poste émetteur-ré  
: CB. Indique aussi l'émission.  
: Ultra-haute fréquence  
: Up Side Band (bande latérale supérieure)  
: Very high Frequency (très haute fréquence)

**LANGAGE CB :**

ALPHA LIMA  
BAC  
BASE  
BREAK  
CAINE A PÊCHE  
CHEERIO BY  
CITY NUMBER  
COPIER  
FIXE MOBILE  
FB  
INFÉRIEURS  
MAYDAY  
MIKE  
MOBILE  
NÉGATIF  
OM  
SUCETTE  
SUPÉRIEURS  
TANTE VICTORINE  
TONTON  
TPH  
TVI  
VISU  
VX  
WHISKY  
WX  
XYL  
YL  
51  
73  
88  
99  
144  
318  
600 ohms  
813

: Amplificateur linéaire  
: Poste CB  
: Station de base  
: Demande de s'intercaler, s'interrompre  
: antenne  
: Au revoir  
: Code postal  
: Écouter, capter, recevoir  
: Station mobile arrêtée  
: Fine business (bon, excellent)  
: Canaux en-dessous des 40 canaux  
: autorisés (interaits en France)  
: Appel de détresse  
: Micro  
: Station mobile  
: Non  
: Opérateur radio  
: Micro  
: Canaux au-dessus des 40 canaux  
: autorisés (interaits en France)..  
: Télévision  
: Amplificateur de puissance  
: Téléphone  
: Interférences TV  
: Se voir  
: Vieux copains  
: Watts  
: Le temps  
: L'épouse de l'opérateur  
: Opératrice radio  
: Paignée de mains  
: Amitiés  
: Grosses bises  
: Décaler la fréquence  
: Polarisation horizontale, aller se coucher  
: Pipi  
: le téléphone  
: Gastro liquide (opératif)

**CODE «Q» :**

QRA Familial  
QRA PRO  
QRB  
QRD  
QRE  
QRF  
QRH  
QRI  
QRJ  
QRK  
QRL  
QRM DX  
QRM 22  
QRN  
QRO  
QRP  
QRPP  
QRQ  
QRR  
QRRR  
QRS  
QRT  
QRU  
QRV  
QRW  
QRX  
QSA  
QSB  
QSJ  
QSK  
QSL  
QSO  
QSP  
QSQ  
QSY  
QTH  
QTR

: Emplacement de la station  
: Domicile de la station  
: Lieu de travail  
: Distance entre 2 stations  
: Direction  
: Heure d'arrivée prévue  
: Fréquence  
: Fréquence instable  
: Tonalité d'émission  
: Me recevez-vous bien ?  
: Force des signaux (R1 à R5)  
: Je suis occupé  
: Parasites, brouillage  
: Parasites lointains  
: Police  
: Brouillage atmosphérique (orages)  
: Fort, très bien, sympa  
: Faible, petit  
: Petit garçon  
: Petite fille  
: Transmettez plus vite  
: Nom de la station  
: Appel de détresse  
: Transmettez plus lentement  
: Cessez les émissions  
: Plus rien à dire  
: Je suis prêt  
: Avertissez que j'appelle  
: Restez en écoute un instant  
: Indicateur de la station : par qui suis-je appelé ?  
: Force de signal (S1 à S9)  
: Fading, variation  
: Prix, argent, valeur  
: Dois-je continuer la transmission ?  
: Carte de confirmation de contact  
: Contact radio  
: Transmettre à...  
: Voulez-vous écouter sur...  
: Décalage de fréquence  
: Position de station  
: Heure locale

**CANAUX D'APPEL :**

27 AM  
19 AM  
9 AM  
11 FM

: appel général en zone urbaine  
: Routers  
: Appel d'urgence  
: Appel d'urgence



**CERTIFICADO DE ACEPTACIÓN**

En virtud de lo establecido en el Reglamento por el que se establece el procedimiento de certificación para los equipos a que se refiere el artículo 29 de la Ley de Ordenación de las Telecomunicaciones, aprobado por el Real Decreto 1787/1996, de 19 de julio (Boletín Oficial del Estado número 209 de 29 de agosto), se expide por la Secretaría General de Comunicaciones, el presente certificado de aceptación a favor de:

Nombre o razón social: **PRESIDENT ANTENAS IBERICA S.A.**  
Dirección: **C/BOTANICA, 107-109 en HOSPITALET DE LLOBREGAT, BARCELONA, C.P. 08908**  
Teléfono: **93-3354488** Fax: **93-3367872**  
Documento de identificación (CIF/NIF): **A-08830895**

y con número: 

<b>02 97 0662</b>
-------------------

Para el equipo: **RADIOTELÉFONO CB-27**  
fabricado por: **UNIDEN DEUTSCHLAND GMBH**  
en : **FILIPINAS**  
marca: **PRESIDENT**  
modelo: **JACKSON**  
y con certificado de examen de tipo número: **085497**

acompañado de:  
**Declaración de conformidad con el tipo realizada por:**

Razón social: **PRESIDENT ANTENAS IBERICA S.A.**  
Domicilio: **C/BOTANICA, 107-109**  
Ciudad: **HOSPITALET DE LLOBREGAT**  
Provincia: **BARCELONA**

Cada uno de los equipos amparados por el presente certificado deberá incorporar la marcación siguiente:

<b>E</b>	<b>D.G.Tel.</b>	<b>02 97 0662</b>
----------	-----------------	-------------------

de la forma indicada en el anexo I del Real Decreto 1787/1996, de 19 de julio (Boletín Oficial del Estado número 209 de 29 de agosto).

El plazo de validez del presente certificado finaliza el **31 de diciembre del 2002**

Y para que surta los efectos previstos en el artículo 29 de la Ley 31/1987, de 18 de diciembre, de Ordenación de las Telecomunicaciones; modificada por la Ley 32/1992, de 3 de diciembre, expido el presente certificado.

Madrid, 5 de diciembre de 1997

EL SECRETARIO GENERAL DE COMUNICACIONES, P.D. Resolución de 29/09/97 (B.O.E. 03/10/97)  
El Subdirector General de Promoción y Normalización de los Servicios de Telecomunicaciones

Pedro Luis Alonso Manjón





S.A. CAPITAL 100.000.000 FF - SIRET 389 102 260 000 12

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Tél : (0)4.67.46.27.27 - Fax : (0)4.67.48.48.49  
Site Internet : [http://www.partal.com/president\\_cb/](http://www.partal.com/president_cb/)  
E-mail : president@mail.mnet.fr

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

A las disposiciones de la directiva 89/336/CCE  
"Compatibilidad electromagnética"

**Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto :**

*We declare, under our own responsibility that the following product :*

Emisora CB President Jackson

**es conforme a las normas o a los documentos siguientes :**

*is in compliance with following norms or documents :*

pr ETS 300 680 part 1, part 2 (junio 95)

**Nombre y título del firmante :**

*Name and title of subscriber :*

GPE, ALBERT BERTRANA, Director técnico

**Lugar, fecha y firma :**

*Place, date and signature :*

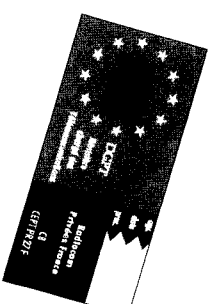
Balaruc, el 10 de diciembre 1996

P/O Michel FABRI



# Modèle JACKSON FM

APPAREIL CONFORME A LA NORME EUROPEENNE  
ETS 300 135 : 40 CANAUX, 4 W FM  
AGREMENT DGPT N° 97 0304 CB 0



**Additif à la notice d'utilisation fournie avec l'appareil :**

**PAGE 8 :**

**3) La touche de fonction MODE (3) est inopérante.  
Votre appareil fonctionne uniquement en FM.**

**5) La touche de fonction NB/ANL (5) active uniquement le filtre NB**

**PAGE 9 :**

## **D) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :**

### **1) GÉNÉRALES :**

- Agrément DGPT N : 97 0304 CB 0
- Canaux : 40
- Mode de modulation : FM

### **2) ÉMISSION :**

- Puissance porteuse : 4 W FM CW
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en FM

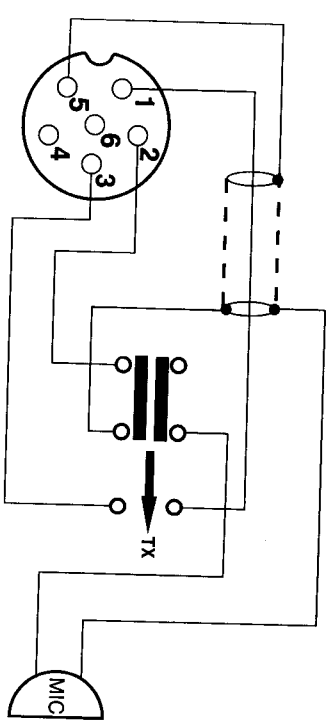
### **3) RÉCEPTION :**

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,4  $\mu$ V - 11,5 dBm (FM)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en FM

**FREQUENCY TABLES  
CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN  
TABLEAU DES FRÉQUENCES  
TABLA DE FRECUENCIAS**

N° du canal N° Canal Channel Kanal	Fréquences Frecuencia Frequency Frequenzen	N° du canal N° Canal Channel Kanal	Fréquences Frecuencia Frequency Frequenzen
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,235 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,035 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,325 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,345 MHz
16	27,135 MHz	36	27,355 MHz
17	27,155 MHz	37	27,365 MHz
18	27,165 MHz	38	27,375 MHz
19	27,175 MHz	39	27,385 MHz
20	27,185 MHz	40	27,395 MHz
	27,205 MHz		27,405 MHz

**PRISE MICRO 6 BROCHES  
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS  
6-PIN MICROPHONE PLUG  
BELEGUNG DER MIKRO-FONBUCHSE (sechspolig)**



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulation
2	RX	RX	RX	RX
3	TX	TX	TX	TX
4	-	-	-	-
5	Masse	Masa	Ground	Masse
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Stromversorgung